

Голами Хамидех Хасан

аспирант

Научный руководитель

Касьмова Ольга Павловна

д-р филол. наук, профессор

ФГБОУ ВО «Уфимский университет науки и технологий»

г. Уфа, Республика Башкортостан

КОММУНИКАТИВНО-КОГНИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ МЕДИЦИНСКОГО ЯЗЫКА

***Аннотация:** в статье рассматривается медицинский язык как сложная многоуровневая система в рамках коммуникативно-когнитивной парадигмы. Анализируется эволюция подходов к изучению медицинской терминологии – от структурно-семантического описания к ее осмыслению как инструмента категоризации и переработки знаний. Особое внимание уделяется функциональным аспектам медицинского дискурса, выделяются его ключевые коммуникативные сферы («врач-врач», «врач-пациент», «пациент-пациент»), а также специализированные субдискурсы. Подчеркивается значимость коммуникативной компетенции врача для установления эффективного диалога с пациентом и роль учебного медицинского дискурса в подготовке будущих специалистов.*

***Ключевые слова:** медицинский дискурс, медицинская терминология, когнитивная лингвистика, коммуникация, врач, пациент, учебный дискурс, терминосистема.*

Введение.

Динамичное развитие медицины и естественных наук обуславливает растущую актуальность исследований научных текстов медицинской тематики. Научные статьи, монографии и справочники служат не только основой для дальнейших исследований, но и инструментом для повышения качества медицинской по-

мощи. Язык медицины, базируясь на естественном языке, обладает существенными отличиями благодаря специальной терминологии, которая исторически являлась основным объектом лингвистических исследований [2].

Современный анализ языка науки представляет собой междисциплинарную проблему, находящуюся на стыке лингвистики и когнитивистики. Общим объектом изучения выступает семантическая структура науки, которая рассматривается как логико-понятийный аппарат и как сложная языковая структура [13]. В фокусе внимания contemporary исследований находятся вопросы функционирования медицинской лексики в различных коммуникативных сферах, ее роль в категоризации знаний и построении профессиональной картины мира.

Объектом нашего исследования являются когнитивный и коммуникативный подходы к языку медицинской науки. *Предметом* выступает динамика исследований языка медицины в данных аспектах. *Цель* работы – определить основные векторы развития лингвистических исследований медицинского языка в рамках когнитивной и коммуникативной парадигм.

1. Медицинская терминосистема: от лексикографии к когниции.

Когнитивный подход к языку в медицине предполагает интерес к проблемам организации, выражения, обработки и использования знаний. Эта тесная связь когнитивной функции языка с проблемой точности знания особенно актуальна в контексте компьютеризации интеллектуальной деятельности в медицине [11]. Язык играет ключевую роль в речемыслительной деятельности, выполняя функцию содержательной организации знаний.

Терминологическое поле официальной научной медицины постоянно расширяется в ответ на появление новых нозологий и терапевтических методов. Современная медицинская терминосистема насчитывает около 170 000 единиц, при этом активный словарь студентов-медиков оценивается в 6 000–8 000 специализированных выражений [2]. Термины в определенной области деятельности составляют сложную терминосистему, где каждый элемент является частью конкретной подсистемы (терапевтической, хирургической, генетической и др.). Ве-

душую роль в этой макросистеме играют анатомическая и гистологическая номенклатуры, комплекс патолого-анатомической и клинической терминологии, а также фармацевтическая терминология.

Эволюция изучения медицинских терминов прошла несколько этапов, culminating в становлении когнитивно-дискурсивной парадигмы [2]. В рамках этой парадигмы термин рассматривается не как статичная этикетка, а как носитель специальной информации, опосредующий процесс профессионально-научного общения и оптимизирующий развитие познания. Язык медицины интерпретируется как средство категоризации человеческой деятельности, вербализованный прием мышления о научном мире. Ключевыми концептами медицинского дискурса стали «Тело человека» и «Болезнь».

2. Когнитивные аспекты семантики медицинского дискурса.

Исследование семантических отношений внутри медицинской терминосистемы является одним из ключевых направлений ее когнитивного анализа [1; 5; 10; 15]. Несмотря на установку на однозначность, в терминосистеме наблюдаются полисемические отношения. Расслоение значений часто зависит от употребления термина в разных отраслях знаний (например, *альвеолит* в пульмонологии и стоматологии). Одним из источников полисемии является множественность направлений научных исследований.

Наряду с полисемией, важными объектами исследования являются синонимия и антонимия. Выделяют термины-дублиеты, синтаксические и дефиниционные синонимы, что отражает вариативность способов номинации одного и того же концепта [17]. Антонимия, активно представленная в языке медицины (например, с помощью префиксов *гипо-/гипер-*, *злокачественный/доброкачественный*), служит для ориентации в пространстве признаков и состояний.

Наличие этих семантических связей свидетельствует о системности медицинской терминологии, которая отражает результаты предметно-познавательной и интерпретационной деятельности человека, являясь вербальной сеткой категоризации профессионального опыта.

3. Коммуникативные области медицинского дискурса.

Медицинский дискурс определяется как коммуникативная деятельность в нескольких ключевых сферах общения [4; 6; 8; 12]:

– «врач – врач»: коммуникация, характеризующаяся использованием профессиональной терминологии. Сюда относятся научные статьи, монографии, клинические протоколы, профессиональные конференции;

– «врач – пациент»: сфера, где профессиональный язык адаптируется для восприятия непрофессионалом. К этому типу относятся медицинские консультации, инструкции к лекарствам, просветительские брошюры;

– «пациент – пациент»: общение непрофессионалов о проблемах здоровья, например, в интернет-форумах и чатах. Здесь доминирует общеупотребительная лексика с элементами упрощенной медицинской терминологии;

– *дидактический дискурс («специалист – студент»)*: особая сфера, направленная на передачу знаний и формирование профессиональной языковой личности будущего врача [9].

Функционирование в профессиональной среде – лишь одна из коммуникативных областей. Наиболее социально значимой и лингвистически сложной является сфера «врач-пациент», где коммуникативная неудача может привести к серьезным последствиям. Профессия врача относится к «лингвоактивным», требующим высокого уровня коммуникативной компетенции [9]. Врач должен уметь адаптировать сложную информацию к уровню понимания пациента, преодолевая коммуникативные помехи, вызванные парамедицинскими представлениями и предрассудками последнего.

В рамках медицинского дискурса выделяются многочисленные субдискурсы: медицинский медиадискурс, рекламный, учебный, а также профессиональные поддискурсы (педиатрический, хирургический, неврологический и др.), каждый из которых обладает своей языковой спецификой [5; 17].

4. Учебный медицинский дискурс: формирование профессиональной коммуникации.

Учебный медицинский дискурс как субдискурс общего медицинского дискурса заслуживает особого внимания в контексте подготовки конкурентоспособных специалистов [9; 10]. Когнитивный компонент в профессиональной педагогической деятельности заключается в анализе педагогических ситуаций и поиске оптимальных способов передачи знаний. Роль преподавателя трансформируется в сторону фасилитатора и консультанта.

Коммуникативная культура преподавателя связана с культурой речи и проектированием учебных материалов, например, видеолекций, которые должны соответствовать принципам системности, наглядности и понятности. Особенно актуально это при обучении иностранных студентов, для которых задача усвоения профессионального материала осложняется необходимостью выработки коммуникативных навыков для будущего общения с пациентами [16].

Ключевыми задачами являются отработка лексики, построение диалогов, перевод разговорной речи пациента в научный регистр и *vice versa*. Учебная практика строится на моделировании типовых диалогов, где реплики врача стандартизированы, однако важнейшей целью является формирование способности адекватно реагировать на непредсказуемые реплики пациента, удерживать инициативу в диалоге и мягко направлять его в нужное русло, в том числе в условиях речевой агрессии или потери тезиса со стороны пациента.

Заключение.

Язык медицины представляет собой сложную, динамично развивающуюся систему, ядро которой составляет специализированная терминология, выполняющая когнитивную и коммуникативную функции. Эволюция лингвистических исследований медицинского языка демонстрирует переход от изучения терминов как изолированных единиц к их анализу в рамках когнитивно-дискурсивной парадигмы, где термин рассматривается как носитель знаний и инструмент профессиональной коммуникации.

Коммуникативный подход позволил выявить неоднородность медицинского дискурса, выделить его ключевые сферы и многочисленные субдискурсы, каж-

дый из которых обладает своей языковой спецификой. Фокус внимания сместился с отношения «врач-болезнь» на отношение «врач-пациент», что актуализировало проблемы речевой компетенции, адаптации медицинской информации и эффективного межличностного диалога.

Перспективным направлением является дальнейшее исследование учебного медицинского дискурса, особенно в контексте преподавания русского языка как иностранного в медицинских вузах, где необходимо формировать не только лингвистические, но и коммуникативно-прагматические навыки будущих врачей, способных к успешной профессиональной деятельности в мультикультурной среде.

Список литературы

1. Алексеева Л.М. Медицинский дискурс: теоретические основы и принципы анализа / Л.М. Алексеева, С.Л. Мишланова. – Пермь, 2002. – 200 с. EDN UGCGAZ

2. Бекишева Е.В. Новые направления в исследовании медицинской терминологии / Е.В. Бекишева // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. – 2013. – №4 (2). – С. 260–264. EDN RUBWQX

3. Богатикова Е.П. Особенности репрезентации знания в контексте электронной медицинской консультации / Е.П. Богатикова // Филологический вестник Сургутского государственного педагогического университета. – 2022. – №3 (11). – С. 67–72. DOI 10.26105/PBSSPU.2022.63.44.002. EDN KIONYT

4. Вишнякова Е.А. Медицинский профессиональный дискурс в контексте когнитивно-лингвистического анализа / Е.А. Вишнякова, О.Д. Вишнякова, А.В. Киселева // Дискурс профессиональной коммуникации. – 2019. – Т. 1. – №1. – С. 55–69. DOI 10.24833/2687-0126-2019-1-1-55-69. EDN NFDVXD

5. Гончарик А.В. Медицинский дискурс как предмет лингвистического изучения / А.В. Гончарик, Е.И. Вашкевич // Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания: материалы III Международной научно-практической конференции. – 2020. – С. 564–569. EDN GNVFFN

6. Золотова Г.А. Коммуникативная грамматика русского языка / Г.А. Золотова, Н.К. Онипенко, М.Ю. Сидорова; под общ. ред. Г.А. Золотовой. – М., 2004. – 544 с. EDN QCRAZY
7. Когнитивно-коммуникативный и лингво-коммуникативный подход в обучении при формировании профессиональной языковой личности врача / Л.Н. Коричкина, О.Б. Поселюгина, О.Ю. Зенина [и др.] // Современные проблемы науки и образования. – 2020. – №2. – С. 35–43. DOI 10.17513/spno.29662. EDN FFMVLC
8. Коммуникативно-смысловые параметры грамматики и текста: сб. статей, посвященный юбилею Г.А. Золотовой. – М.: URSS, 2016. – 512 с.
9. Лингвистика и медицина в контексте педагогического образования: материалы I Международной научно-практической конференции. – Красноярск, 2023.
10. Маджаева С.И. Медицинский термин как предмет изучения в когнитивном терминоведении / С.И. Маджаева // Гуманитарные исследования. – 2013. – №3 (47). – С. 45–49.
11. Миллз М. Коммуникативный анализ медицинского профессионального общения «врач – пациент» / М. Миллз // Русский язык сегодня. – М., 2000. – С. 342–350.
12. Никитина С.Е. Семантический анализ языка науки: на материале лингвистики / С.Е. Никитина. – 2-е изд. – М., 2010. – 146 с.
13. Походзей Г.В. Когнитивно-коммуникативный взгляд на грамматику / Г.В. Походзей // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. – 2020. – №3. – С. 124–130. EDN LMBXWN
14. Самчик Н.Н. Коммуникативный подход к обучению грамматике русского языка как иностранного / Н.Н. Самчик // Региональный вестник. – 2019. – №6 (21). – С. 36–38. EDN GAQBEK
15. Шиканова Т.А. О перспективах исследования медицинских терминов с когнитивно-коммуникативных позиций / Т.А. Шиканова // Язык медицины: межвуз. сб. науч. трудов. – Самара, 2018. – С. 192–197. EDN LWJALJ